



Тонометр ДЛЯ ДІТЕЙ

PRECISE & UNIQUE



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком використання необхідно докладно ознайомитися з інструкцією з експлуатації

Модель: AP 1720





Duo Control Cuff TECHNOLOGY

Тонometr ДЛЯ ДІТЕЙ Sanity® використовує інноваційний метод вимірювання артеріального тиску.

Манжета приладу має **2 повітряні камери** і **2 окремі трубки**.

Верхня частина манжети працює в стандартному режимі, тоді як нижня частина служить стетоскопом для виявлення пульсових хвиль.

Вимірювання тиску здійснюється методом реєстрації пульсацій тиску. Цей метод забезпечує дуже точні показання і є надзвичайно делікатним, що має особливе значення у випадку обстеження дітей.

Манжета:



ЗМІСТ

ПРИЗНАЧЕННЯ	4
ПЕРЕДМОВА.....	5
ПРИЗНАЧЕННЯ	6
Загальний опис	6
Інформація щодо безпеки при використанні	6
Сигнали на LCD-дисплеї	8
Опис елементів приладу	9
ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ	10
Батарея.....	10
Заряджання акумуляторної батареї	11
Накладання манжети	12
Інструкції щодо положення тіла	13
Встановлення дати/часу/одиниці виміру.....	13
Догляд та обслуговування	15
ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ	16
Ручне нагнітання.....	17
ПАМ'ЯТЬ.....	18
Відображення значень вимірювань	18
Видалення значень, збережених у пам'яті	18
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	19
ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	20
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ	21
КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ.....	24
ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	25

ПРИЗНАЧЕННЯ

Шановні панове,
Дякуємо, що обрали тонометр ДЛЯ ДІТЕЙ Sanity® (модель AP 1720).

Будь ласка, уважно ознайомтесь з інформацією, наведеною в інструкції, завдяки чому ви зможете безпечно і комфортно користуватися придбаним виробом. Інструкція містить важливу інформацію щодо безпеки та догляду, а також покрокові рекомендації щодо використання виробу.

Рекомендуємо зберегти цю інструкцію, щоб мати можливість скористатися нею в майбутньому у разі виникнення будь-яких труднощів.



ПЕРЕДМОВА

Про бренд Sanity®

Sanity® присутня на польському ринку вже 25 років як бренд високоякісних і функціональних медичних виробів, які полегшують одужання та щоденну профілактику здоров'я і турботу для всієї родини.

У портфоліо бренду Sanity® можна знайти широкий асортимент медичних пристроїв і аксесуарів, які слугують для проведення базових діагностичних обстежень, ларингологічних і реабілітаційних процедур, а також допомагають при щоденному догляді за тілом, турботі про здоров'я і гігієну дорослих і дітей.

Продукція бренду Sanity® характеризується високою якістю виготовлення і практичними, зручними для користувача рішеннями.

Наші вироби відповідають вимогам стандартів безпеки, успішно пройшли клінічні випробування і отримали відповідні сертифікати, що підтверджують відповідність стандартам Європейського Союзу.

Наші цінності



Любов — це основа нашої людяності. Це власне вона провадить нас у житті і робить нас кращими.



Турбота є результатом наших почуттів і чутливості. Турбота про наших близьких керує нашими діями і змінює наш погляд на предмети повсякденного вжитку.



Допомога — це прояв любові й турботи. Вона охоплює всі, навіть дрібні дії, які ми робимо для іншої людини, піклуючись про неї в кожній ситуації.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Загальний опис

Характеристика:

- розмір: 165 мм x 112 мм x 60 мм
- вага: близько 350 г (без батареї)
- функція заощадження заряду батареї та індикатор витрати заряду батареї
- живлення: літєва акумуляторна батарея (DC 3,7 В) або блок живлення змінного струму (вхід: 100-240 В, 50/60 Гц, 0,5 А, вихід: 6 В, 1 А)



Інформація щодо безпеки при використанні

Нижче наведені символи можуть зустрічатися в інструкції, на етикетках або іншому обладнанні. Необхідно знати їх значення і дотримуватися рекомендацій при використанні приладу.

	Необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації		Частини, що контактують з тілом людини, тип захисту: BF
	Відповідність вимогам директиви щодо медичних виробів 93/42/EWG		Захищати прилад від вологи
	Виробник		Важливі рекомендації, що стосуються безпеки
	Постійний струм		Температура зберігання і транспортування
	Зелена крапка		Допустима відносна вологість повітря при зберіганні і транспортуванні
	Придатний для вторинної переробки		Символ перекресленого сміттового контейнера на продукті або його упаковці вказує на те, що продукт не можна викидати у звичайні контейнери для сміття. Обов'язок користувача полягає в тому, щоб здати відпрацьований пристрій до визначеного пункту збору для вторинної переробки відходів, утворених з електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи правильну утилізацію, ви допомагаєте захистити навколишнє середовище. Для отримання більш детальної інформації щодо вторинної переробки даного виробу необхідно звернутися до представника місцевої влади, постачальника послуг з утилізації відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб.
	Серійний номер		
	Номер партії		
	Дата виробництва		

ПРИЗНАЧЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Необхідно звернутися до лікаря для отримання необхідної інформації стосовно артеріального тиску у дітей. Проведення самодіагностики та лікування за результатами вимірювань може бути небезпечним. Необхідно дотримуватися рекомендацій лікаря або кваліфікованого медичного працівника.
2. Цей виріб призначений виключно для вимірювання артеріального тиску та частоти пульсу у дітей віком від 3 до 12 років. Отримані значення мають орієнтовний характер.
3. Цей прилад не дозволяється застосовувати для дітей віком до 3 років.
4. Необхідно використовувати спеціальну літєву акумуляторну батарею і блок живлення, інакше це може призвести до виникнення пожежі або пошкодження виробу.
5. Не можна під'єднувати вилку блоку живлення мокрими руками.
6. У разі порушень серцевої діяльності (напр., передчасне скорочення шлуночків і миготіння передсердь) необхідно застосовувати пристрій відповідно до рекомендацій лікаря.

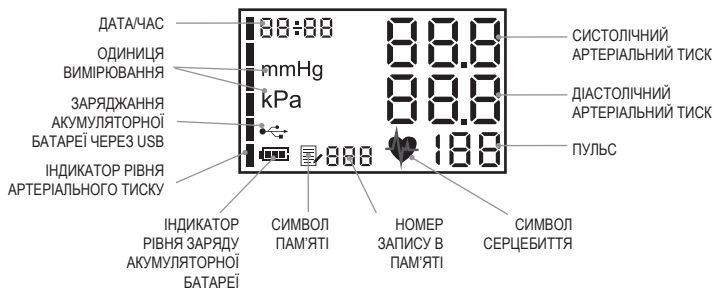
ВАЖЛИВЕ

1. Необхідно використовувати спеціальну двотрубну манжету, інакше це може негативно вплинути на точність результатів.
2. Не можна користуватися мобільним телефоном поблизу тонометра, оскільки це може викликати електромагнітні перешкоди, що призведе до пошкодження приладу.
3. Перед проведенням вимірювання дитина повинна розслабитися і спокійно дихати, а під час вимірювання зберігати тишу і правильне положення тіла. Неправильне положення (напр., неправильне положення сидючи, невідповідність висоти місця вимірювання рівню серця) і тривожний стан (напр., тремтіння кінцівок, погойдування голови і тіла, розмови, нервозність) можуть негативно вплинути на правильність результатів вимірювання.
4. Не можна пробувати самостійно ремонтувати або модифікувати прилад. Необхідно звернутися до виробника або уповноваженого дистриб'ютора, якщо потрібне технічне обслуговування.
5. Для проведення повторного вимірювання у однієї і тієї ж особи необхідно витримувати інтервал не менше 2 хвилин, оскільки занадто часті вимірювання можуть призвести до тілесних ушкоджень внаслідок порушення кровотоку і в результаті, отримані вимірювання будуть помилковими.
6. Манжета не повинна бути занадто туго затягнута, а тиск повинен триматися нижче 300 мм рт. ст., інакше це може призвести до порушення кровообігу в руці.
7. Не накладайте манжету на мокру або спітнілу руку - слід використовувати її після того, як витерли руку насухо.
8. Не піддавайте тонометр і блок живлення сильним ударам, як напр., падіння на підлогу.
9. Не можна допускати попадання на прилад або манжету води.
10. Прилад необхідно використовувати тільки за прямим призначенням. Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей.

ПРИЗНАЧЕННЯ

11. Не можна зберігати або використовувати тонометр поза межами зазначеного діапазону температури або вологості, він може не досягнути заявлених результатів роботи.
12. Якщо термін експлуатації приладу і акумуляторної батареї закінчився, їх не можна довільно викидати, а необхідно утилізувати у відповідності з місцевими правилами охорони довкілля, щоб уникнути забруднення навколишнього середовища.
13. Манжета і літєві акумуляторні батареї віднесені до розхідних матеріалів.
14. Манжета відповідає вимогам безпеки і функціональності навіть після 10 000 вимірювань. Ємність літєвих акумуляторних батарей зменшиться після 300 циклів заряджання і розряджання.
15. Діти можуть використовувати цей пристрій під наглядом дорослих.

Сигнали на LCD-дисплеї



ПРИЗНАЧЕННЯ

Опис елементів приладу

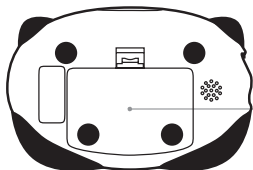
Вид спереду



ДИСПЛЕЙ

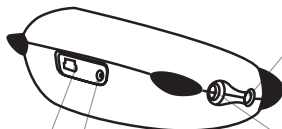
КНОПКИ
УПРАВЛІННЯ

Вид ззаду



КРИШКА БАТАРЕЇ

Вид збоку



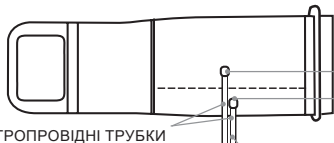
МАЛЕ ГНІЗДО ДЛЯ
ПІДКЛЮЧЕННЯ
ПОВІТРОПРОВІДНОЇ
ТРУБКИ

ГНІЗДО USB

ГНІЗДО БЛОКУ ЖИВЛЕННЯ

ВЕЛИКЕ ГНІЗДО
ДЛЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ
ПОВІТРОПРОВІДНОЇ ТРУБКИ

Манжета



ПОВІТРОПРОВІДНІ ТРУБКИ

ПІДКЛЮЧИТИ
ДО ВЕРХНЬОЇ
ТРУБКИ

ПІДКЛЮЧИТИ
ДО НИЖНЬОЇ
ТРУБКИ

ПІДКЛЮЧИТИ ДО ВЕЛИКОГО
ГНІЗДА ДЛЯ ПОВІТРЯ

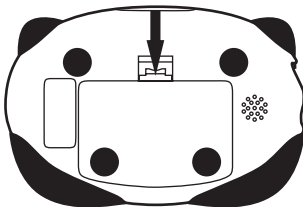
ПІДКЛЮЧИТИ ДО МАЛОГО
ГНІЗДА ДЛЯ ПОВІТРЯ

Залежно від обхвату руки дитини,
розміри манжети поділяються на:
- дуже малий розмір (XS): 15 - 18 см
- малий розмір (S): 18 - 22 см

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Батарея

1. З тильного боку приладу знаходиться кришка відсіку для батареї. Щоб її підняти, необхідно натиснути на фіксатор, відповідно до вказаного керунку.



2. Всередині знаходиться акумуляторна батарея (рис.1), стаціонарно розміщена в корпусі. Вона призначена для багаторазового заряджання за допомогою мережевого блоку живлення (стор. 11). Під час зберігання та експлуатації прилад завжди повинен бути закритий кришкою (рис.2).

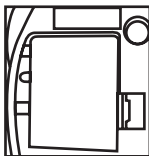


рис. 1

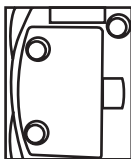


рис. 2

⚠️ ПРИМІТКИ


- Не можна виймати акумуляторну батарею або намагатися її витягти.
- Коли на дисплеї з'явиться індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї, необхідно зарядити батарею за допомогою мережевого блоку живлення.

• Відпрацьована акумуляторна батарея відноситься до категорії небезпечних відходів.

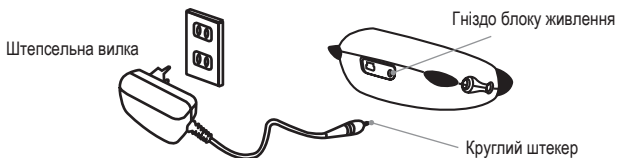
Не можна довільно викидати небезпечні відходи у смітєвий контейнер для побутових відходів. Вони повинні бути утилізовані у відповідності з місцевими правилами охорони довкілля.






ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Зарядження акумуляторної батареї

Якщо в лівому нижньому кутку екрану з'явиться символ  або відобразиться індикатор помилки „EE7”, це свідчить про недостатній заряд батареї. Необхідно зарядити батарею за допомогою мережевого блоку живлення.

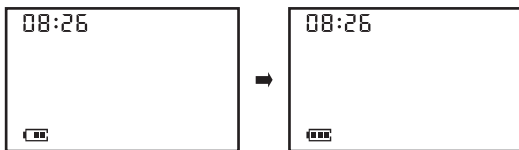
1. Вставити круглий штекер мережевого блоку живлення у відповідне гніздо з тильного боку тонометра. Потім підключити блок живлення до мережевої розетки - як показано нижче:



2. Прилад можна заряджати незалежно від того, чи він увімкнений, чи вимкнений. Під час зарядження на екрані циклічно відобразяться символи  →  →  → . Символ  означає, що батарея повністю заряджена.

Екран під час зарядження виглядає так, як показано нижче.

Під час зарядження прилад можна у звичайному режимі використовувати для вимірювань.



ПРИМІТКИ

1. Не можна під'єднувати блок живлення мокрыми руками.
2. Не використовувати блок живлення, який не призначений для цього виробу.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Накладання манжети

1. Перевірити правильність встановлення трубок для повітря в головному модулі.



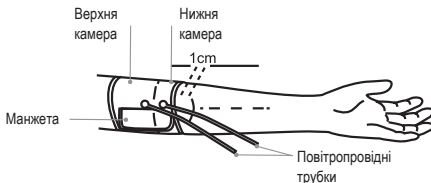
⚠ ПРИМІТКА

Манжета повинна бути повністю звільнена від повітря перед підключенням її до приладу.

2. Зніміть товсті предмети одягу - манжету слід надягати на оголену шкіру дитини. Тонкий одяг не впливає на вимірювання, якщо він не спричиняє тиску на руку.



3. Накласти манжету, як показано нижче. Ввести руку через петлю манжети (нижня частина манжети повинна знаходитись приблизно 1 см вище ліктя). Трубки повинні вести вниз від середньої частини руки, у напрямку, що відповідає положенню середнього пальця.



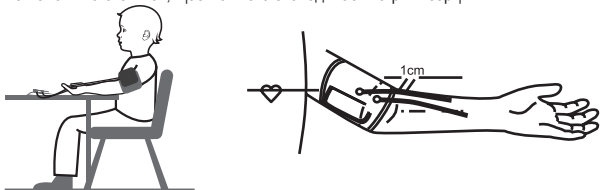
⚠ ПРИМІТКА

- Манжету дитині слід накладати на ліву або праву руку - в залежності від специфіки захворювання та вказівок лікаря.
- Не вкладати товсті предмети одягу під манжету.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Інструкції щодо положення тіла

1. Дитина повинна сидіти на стільці прямо, рівно поставивши ноги на підлогу, а її рука повинна вільно лежати на столі так, щоб манжета знаходилася на рівні серця.



2. Дитина повинна бути розслабленою і спокійно дихати.

⚠️ ПРИМІТКИ

- Не класти руку на повітропровідні трубки, оскільки це може обмежити потік повітря до манжети.
- Манжета накладена на руку і серце повинні знаходитися на одному рівні. В протилежному випадку точність вимірювання буде порушена.

Встановлення дати/часу/одиноці виміру

Після встановлення батареї, натиснути кнопку „START/STOP” для ввімкнення приладу - дисплей відобразить стартовий екран.

При кожному вимкненні живлення (шляхом виймання літєвої акумуляторної батареї і від'єднання круглого штекера блоку живлення) після повторного запуску необхідно заново встановлювати дату, час і одиницю виміру. Прилад автоматично відобразить екран налаштувань.

При необхідності зміни налаштувань одиниці під час роботи приладу, натисніть кнопку „MENU” для входу в меню налаштувань.

⚠️ ПРИМІТКИ

- Встановлення неправильної дати і часу не дозволить зафіксувати правильну дату і час в ході вимірювання артеріального тиску. Для забезпечення безперервного контролю артеріального тиску необхідно правильно встановити дату і час.
- Якщо батареї будуть вийняті з приладу на тривалий період часу, необхідно буде знову встановити дату і час.

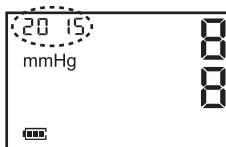
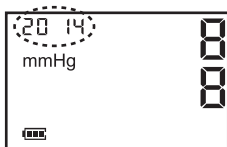
ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Встановлення дати/часу/оддиниці виміру

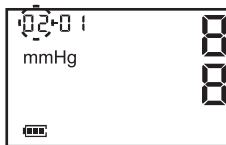
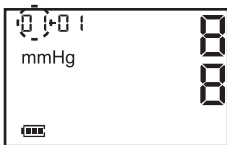
ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ І ЧАСУ

Встановити дату і час (поспідовно: рік, місяць, день, година, хвилина) наступним чином:

1. Після першого ввімкнення приладу на дисплеї будуть блимати цифри, що означають рік. Під час роботи приладу також можна встановити час, натиснувши кнопку „MENU”.
2. Натискання кнопки „MEMORY” збільшує значення року на одиницю. Натискання і утримання кнопки „MEMORY” збільшує значення швидше. Значення року можна встановити в діапазоні від 2014 до 2034 року.



3. Натиснути кнопку „MENU” для підтвердження поточного року. Цифри, що означають місяць, почнуть блимати.
4. Натискання кнопки „MEMORY” збільшує значення місяця на одиницю. При натисканні та утриманні кнопки „MEMORY” значення збільшується швидше.



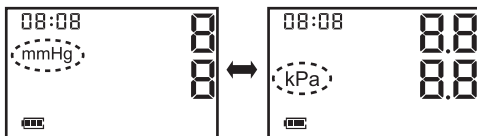
5. Натиснути кнопку „MENU” для підтвердження поточного місяця. Цифри, що означають день, почнуть блимати.
6. Встановити день, годину та хвилини, керуючись тим же способом, що і для встановлення року та місяця.
7. Натиснути кнопку „MENU” для підтвердження.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Встановлення дати/часу/оддиниці виміру

НАЛАШТУВАННЯ ОДИНИЦІ

Тонometr має дві різні одиниці вимірювання: мм рт. ст. і кПа. Одиницю вимірювання за замовчуванням є мм рт. ст. Коли час буде встановлено, на дисплеї почне блимати символ „mmHg” або „kPa”. Натисніть кнопку „MEMORY” для зміни одиниці виміру.



Натиснути кнопку „START/STOP” для збереження встановленого значення і вийти з режиму налаштування.

⚠ ПРИМІТКИ

- Якщо немає необхідності встановлювати будь-який з вищевказаних параметрів, необхідно натиснути кнопку „MENU”, щоб пропустити цю процедуру.
- Можна також безпосередньо здійснити вимірювання, натиснувши кнопку „START/STOP”, якщо не встановлено жодного параметра.

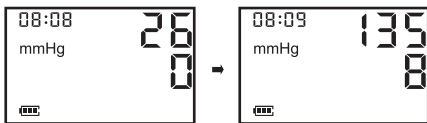
Догляд та обслуговування

1. Якщо дисплей забрудниться, необхідно протерти його м'якою серветкою, змоченою невеликою кількістю води або м'якого миючого засобу. Не використовувати бензин, розчинники або інші розріджувачі.
2. Не зволожувати манжету і не допускати потрапляння рідини до приладу.
3. Не ударяти і не допускати падіння тонометра або мережевого блоку живлення.
4. Тонometr і аксесуари зберігати в упаковці, якщо вони не використовуються.
5. Заборонено піддавати тонометр та блок живлення впливу надмірно високої або низької температури, вологи або прямих сонячних променів.
6. Не можна з силою згинати манжету або повітропровідні трубки. Не складайте їх з прикладанням сили.
7. Не можна починати вимірювання, якщо манжета не накладена, оскільки це могло б призвести до її пошкодження.
8. Прилад не потребує калібрування на протязі 3 років використання
9. Зміни або модифікації, не схвалені виробником, призводять до анулювання гарантії. Не можна розбирати або намагатися відремонтувати прилад або його компоненти.

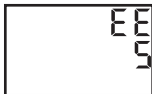
ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

Прилад спеціально розроблений для вимірювання артеріального тиску у дітей старше 3 років. Виріб не можна застосовувати дітям віком до 3 років. Тонometr має дві різні одиниці виміру: мм рт. ст. і кПа. Одиницею вимірювання за замовчуванням є мм рт. ст. У нижченаведених прикладах відображаються значення в мм рт. ст.

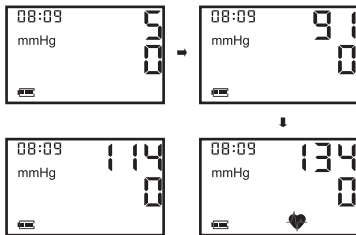
1. Рекомендується проводити вимірювання щодня в один і той самий час.
2. До вимірювання дитина повинна 2-3 хвилини спокійно посидіти, без надмірної активності. Накласти манжету належним чином (див. розділ „НАКЛАДАННЯ МАНЖЕТИ“) на її праву або ліву руку. Подбати про правильне положення дитини під час вимірювання (див. розділ „ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПОЛОЖЕННЯ ТІЛА“).
3. Натиснути кнопку „START/STOP“ щоб увімкнути прилад.
4. Після повторного натискання кнопки „START/STOP“ нижня камера манжети почне наповнюватися повітрям.



5. Якщо під час накачування на дисплеї відобразиться код помилки „EE5“, це буде свідчити про несправність нижньої камери.



6. Накачування автоматично припиниться і почнеться вимірювання. При випусканні повітря з манжети на дисплеї будуть відображатися цифри, що зменшуються.



ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

7. По завершенню вимірювання відбувається швидке випускання повітря з манжети. На екрані відобразитиметься артеріальний тиск і частота пульсу дитини, а прилад автоматично зареєструє результат.



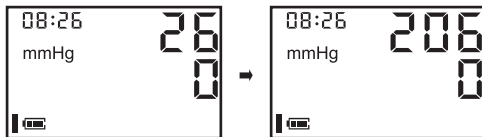
8. Натиснути кнопку „START/STOP” для вимкнення приладу. Також можна натиснути цю кнопку в будь-який момент, щоб завершити вимірювання.

⚠ ПРИМІТКИ

- Тонometr автоматично вимкнеться після 30 секунд у разі відсутності будь-яких дій.
- Не повторюйте вимірювання занадто швидко, оскільки нормальний кровообіг може не відновитися до того часу, що призведе до спотворення результатів. Нове вимірювання може бути розпочато щонайменше через 2 хвилини після закінчення попереднього вимірювання..
- Якщо під час вимірювання відбуваються рухи тіла, на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку (див. „ІНДИКАТОРИ ПОМИЛКИ”). Слід повторити вимірювання і зберігати спокій до завершення вимірювання.
- Якщо під час вимірювання з будь-якої причини виникла системна помилка, результатом якої є неправильний результат вимірювання, або якщо манжета надмірно накачана, необхідно натиснути кнопку „START/STOP”, щоб вимкнути прилад і запустити його повторно.

Ручне нагнітання.

Ручним нагнітанням можна досягти більш високого тиску в манжеті, якщо його величина буде вважатися недостатньою. Натиснути і утримувати кнопку „START/STOP” під час накачування манжети до тих пір, поки тиск не досягне очікуваного значення. Після цього почнеться процес спускання повітря з манжети - нормальний процес після завершення вимірювання.



Накачування для отримання більш високого тиску, ніж це необхідно, може призвести до натирання шкіри в місці накладання манжети.

⚠ UWAGI

- Не накачувати вручну, якщо в цьому немає необхідності.
- Тонometr не має можливості нагнітати тиск вище 270 мм рт. ст. Коли тиск досягне 270 мм рт. ст., почнеться спускання повітря і розпочнеться процес вимірювання.

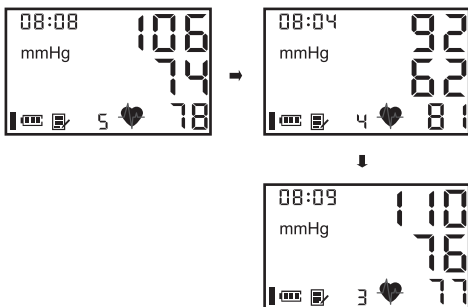
ПАМ'ЯТЬ

Відображення значень вимірювань

Тонometr автоматично зберігає до 200 наборів вимірних значень (артеріальний тиск і частота пульсу). Після запису 200 вимірювань, найперший запис буде видалено, щоб надати можливість зберігати останні значення.

1. Не входячи в меню налаштувань або вимірювань, натиснути кнопку „MEMORY” - символ пам'яті на дисплеї почне блимати, після чого можна перевірити значення пам'яті.
2. Натискання кнопки „MEMORY” призводить до відображення значень від найновішого до найстарішого.

Екрани з прикладами:



3. Натиснути кнопку „START/STOP” для виходу з цього екрану.

Видалення значень, збережених у пам'яті

Щоб видалити всі збережені дані, натиснути і утримувати протягом не менше 3 секунд кнопку „ПАМ'ЯТЬ”.



⚠️ ПРИМІТКА

- Неможливо частково видалити значення, які зберігаються в пам'яті.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У цьому розділі наведено перелік повідомлень про помилки і питань, що часто задаються, стосовно проблем, які можуть виникнути при роботі з тонометром. Якщо вибір не працює належним чином, перш ніж звертатися до сервісної служби, слід спершу ознайомитися з цим розділом.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
відсутність повідомлень на екрані дисплея після запуску	відсутність живлення	зарядити акумуляторну батарею або скористатися мережевим блоком живлення
	неправильна установка акумуляторної батареї	перевірити правильність розташування полюсів батареї
неможливість проведення вимірювання або значення вимірювання занадто велике	манжета не розташована на тому ж рівні, що і серце	правильно накласти манжету
значення вимірювань видаються занадто високими або занадто низькими	артеріальний тиск постійно змінюється, багато факторів можуть впливати на артеріальний тиск, напр., стрес, час доби, спосіб накладання манжети і т. д.	дитина повинна бути спокійною і розслабленою, глибоко дихати, нічого не говорити і не рухатися

Коди помилок, які можуть з'являтися на дисплеї:

КОД ПОМИЛКИ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
EE1	тиск у верхній камері перевищує 270 мм рт. ст.	вимкнути прилад і переконатися, що верхня трубка правильно під'єднана
EE2	неправильно накладена манжета	належним чином накласти манжету
	повітря виходить з верхньої трубки	необхідно замінити манжету на нову
EE3	тиск в нижній камері перевищує 150 мм рт. ст.	вимкнути прилад і переконатися, що нижня трубка правильно приєднана
EE4	рух або розмова під час вимірювання	повторити вимірювання, без рухів і розмов
EE5	неправильно накладена манжета	необхідно правильно накласти манжету
	повітря виходить з нижньої трубки	необхідно замінити манжету на нову
EE6	неправильно накладена манжета	необхідно правильно накласти манжету
EE7	низький заряд батареї	підключити до мережевого блоку живлення
EE8	неналежне зберігання даних	вимкнути і перезапустити прилад, якщо проблема не зникає, звернутися до виробника
EE9	видалення повітря з манжети триває занадто довго	повторити вимірювання
EE10	сильне випромінювання поблизу (напр., мобільний телефон, комп'ютер)	перемістити джерело випромінювання від тонометра
Інше	невідомі помилки	звернутися до виробника

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Назва	Тонометр ДЛЯ ДІТЕЙ
Модель	AP 1720
Діапазон вимірювання	тиск: 0 до 270 мм рт. ст. (0 до 36 кПа) Частота пульсу: 40 до 180 / хв
Точність	тиск: ± 3 мм рт. ст. ($\pm 0,4$ кПа) частота пульсу: $\pm 5\%$
Об'єм пам'яті	200 наборів даних
Живлення	літій-іонна акумуляторна батарея (DC 3,7 В) або блок живлення змінного струму (вхід: 100-240 В, 50/60 Гц, 0,5 А, вихід: 6 В, 1 А)
Робоча температура / відносна вологість / тиск повітря	робоча температура: 5°C до 40°C (41°F до 104°F) діапазон відносної вологості: 15% до 85% RH тиск повітря: 80 кПа до 106 кПа
Температура / відносна вологість / тиск повітря при зберіганні і транспортуванні	температура: -20°C до +55°C (-4F до 131°F) відносна вологість: 93% тиск повітря: 50 кПа до 106 кПа
Вага основного блоку	приблизно 350 г (18,2 унцій) без батарей
Зовнішні розміри	165 мм x 112 мм x 60 мм
Захист від ураження електричним струмом	внутрішнє живлення, використаний компонент типу BF
Рівень захисту від води	IP21
Версія програмного забезпечення	A01

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не дозволяється модифікація даного пристрою!

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

⚠ Цей виріб необхідно встановлювати та експлуатувати відповідно до інформації про електромагнітну сумісність, наведеної в даній інструкції з експлуатації.

⚠ Портативне та мобільне приймально-передавальне обладнання, що використовує радіохвилі, може впливати на нормальну роботу цього виробу.

⚠ Слід використовувати аксесуари, що продаються виробником, використання невідповідних компонентів може спричинити підвищення рівня випромінювання або зниження електромагнітної стійкості виробу.

⚠ Прилад не можна використовувати в безпосередній близькості від іншого обладнання або розташовувати на ньому, а якщо цього не можна уникнути, слід забезпечити його нормальну роботу в даній конфігурації.


Інформація і декларація виробника - Електромагнітне випромінювання		
Цей прилад призначений для використання в нижченаведеному електромагнітному середовищі. Власник або користувач тонометра повинен забезпечити його використання в такому середовищі.		
Тести на викиди	Відповідність	Електромагнітне середовище - інформація
Радіовипромінювання EN 55011	група 1	Тонometr використовує енергію радіохвиль виключно для своїх внутрішніх функцій. Тому рівень випромінювання радіохвиль є дуже низьким і малоімовірно, що він створюватиме перешкоди для електронного обладнання, розташованого поблизу.
Радіочастотні випромінювання EN 55011	клас B	Тонometr можна використовувати в будь-яких ситуаціях, в тому числі в домашніх умовах. Його можна підключити безпосередньо до загальної електромережі, що постачає електроенергію в житлові будинки.
Емісія гармонійних складових EN 61000-3-2	клас A	
Коливання напруги / емісія вібрації EN 61000-3-3	відповідний	

Інформація і декларація виробника - Електромагнітна стійкість			
Цей прилад призначений для використання в нижченаведеному електромагнітному середовищі. Власник або користувач тонометра повинен забезпечити його використання в такому середовищі.			
Тест на стійкість	Рівень тестування EN 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - інформація
Електростатичні розряди (ESD) EN 61000-4-2	± 6 кВ - контакт ± 8 кВ - повітря	± 6 кВ - контакт ± 8 кВ - повітря	Підлога повинна бути виконана з дерева, бетону або керамічної плитки. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, відносна вологість повітря повинна бути не менше 30%.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

Електростатичні перехідні процеси / імпульси EN 61000-4-4	± 2 кВ для ліній живлення ± 1 кВ для вхідних / вихідних ліній	± 2 кВ для ліній живлення ± 1 кВ для вхідних / вихідних ліній	Якість мережевого живлення повинна бути типовою для комерційного або лікарняного середовища.
Викид напруги EN 61000-4-5	± 1 кВ диференціальний режим ± 2 кВ загальний режим	± 1 кВ диференціальний режим ± 2 кВ загальний режим	Якість мережевого живлення повинна бути типовою для комерційного або лікарняного середовища.
Падіння напруги, короткі замикання і коливання напруги вхідних ліній живлення EN 61000-4-11	< 5% U_t , (>95% падіння U_t), протягом 0,5 циклу 40% U_t , (60% падіння U_t), протягом 5 циклів 70% U_t , (30% падіння U_t), протягом 25 циклів <5% U_t , (>95% падіння U_t), протягом 5 с	< 5% U_t , (>95% падіння U_t), протягом 0,5 циклу 40% U_t , (60% падіння U_t), протягом 5 циклів 70% U_t , (30% падіння U_t), протягом 25 циклів < 5% U_t , (>95% падіння U_t), протягом 5 с	Якість мережевого живлення повинна бути типовою для комерційного або лікарняного середовища. Якщо вимагається безперервна робота тонометра, а в електромережі виникають перешкоди, рекомендується здійснювати живлення приладу від USB або батареї.
Магнітне поле з мережевою частотою (50/60 Гц) EN 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнітні поля з мережевою частотою повинні бути на рівні, характерному для типової локалізації в промисловому або лікарняному середовищі.
ПРИМІТКА: U - напруга мережі змінного струму перед застосуванням тестового рівня.			

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

Інформація і декларація виробника - Електромагнітна стійкість			
Тонometr ДЛЯ ДІТЕЙ призначений для використання в електромагнітному середовищі, визначеному нижче. Власник або користувач тонометра повинен забезпечити його використання в такому середовищі			
Тест на стійкість	Рівень тестування EN 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - інформація
Радіочастота - кондуктивні перешкоди EN 61000-4-6	3 Vrms 150 кГц до 80 МГц	3 В	<p>Портативне та мобільне радіообладнання слід використовувати на відстані від тонометра (включаючи кабелі), не меншій, ніж рекомендована відстань, розрахована за формулою, що відповідає даній частоті передавача.</p> <p>Рекомендована відстань:</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ МГц до } 800 \text{ МГц}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 1800 \text{ МГц до } 2,5 \text{ ГГц}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
Радіочастота - випромінювані перешкоди EN 61000-4-3	3 В/м 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	<p>де р - максимальна номінальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт), зазначена виробником, а d - рекомендована відстань у метрах (м).</p> <p>a. Напруженість поля, що створюється стаціонарними радіопередавачами, як визначено методом польового дослідження електромагнітного впливу, повинна бути нижчою за рівень відповідності для кожного діапазону частот.</p> <p>b. Перешкоди можуть виникнути в безпосередній близькості від обладнання, позначеного наведеним нижче символом: </p>
<p>ПРИМІТКА 1 Для частот 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.</p> <p>ПРИМІТКА 2 Ці рекомендації можуть застосовуватися не у всіх ситуаціях.</p> <p>На поширення електромагнітного поля мають вплив поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.</p>			
<p>a) Неможливо точно передбачити напруженість поля, що створюється стаціонарними передавачами, такими як базові (стільникові, бездротові) і мобільні телефонні станції наземного зв'язку, аматорські радіостанції, радіостанції АМ і FM діапазону і телевізійні станції.</p> <p>Для оцінки електромагнітного середовища, що створюється стаціонарними радіочастотними передавачами, слід розглянути польове дослідження електромагнітної взаємодії.</p> <p>Якщо виміряна напруженість поля в місці, де використовується тонометр, перевищує зазначений вище допустимий рівень відповідності радіочастот, за приладом слід спостерігати, щоб переконатися, в правильності його функціонування. При виявленні невідповідності можуть знадобитися додаткові заходи, такі як зміна орієнтації або положення тонометра.</p> <p>b) У діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля повинна бути менше 3 В/м.</p>			

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

Рекомендована відстань між портативним і мобільним радіокомунікаційним обладнанням та тонометром.

Тонometr призначений для використання в електромагнітному середовищі, де перешкоди від випромінюваних полів (радіочастоти) контролюються.

Власник або користувач тонометра може уникнути електромагнітних перешкод, дотримуючись, рекомендованої нижче, мінімальної відстані між портативною і мобільною радіокомунікаційною апаратурою (передавачі) і приладом, відповідно до максимальної вихідної потужності апаратури.

Номинальна максимальна вихідна потужність передавача	Відстань в залежності від частоти передавача		
	150 кГц до 80 МГц $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 МГц до 2,5 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0.12	0.12	0.23
0,1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Стосовно передавачів з номінальною вихідною потужністю, не зазначеною вище, рекомендована відстань d у метрах (м) може бути визначена за допомогою рівняння, що застосовується для робочої частоти передавача, де P - максимальна номінальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт), зазначена його виробником.


ПРИМІТКА 1 Для 80 МГц і 800 МГц застосовується відстань для більш високого діапазону частот.

ПРИМІТКА 2 Ці рекомендації можуть застосовуватися не у всіх ситуаціях.

На поширення електромагнітного поля мають вплив поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ

Для отримання додаткової інформації про нашу продукцію, просимо переглянути сайт sanity.pl.
У разі виникнення питань, просимо звертатися за телефоном або електронною поштою.

 Albert Polska Sp. z o.o.
ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, Polska
e-mail: info@sanity.pl
Гаряча лінія: +48 12 271 33 62

CE0197

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

[Інформаційне застереження для осіб, які користуються гарантією виробника]

[Адміністратор персональних даних]

Адміністратором ваших персональних даних є компанія ALBERT POLSKA Sp. z o.o. з місцезнаходженням в Dobczusach, ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczuse, внесена до Реєстру підприємців Національного судового реєстру, що ведеться районним судом для Кракова -Середмістя в Кракові, XII господарський відділ Національного судового реєстру, за номером: 0000098464, NIP: 6811004325, REGON: 350815320 (далі: компанія «ADO»).

[Мета обробки]

Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання компанією ADO своїх зобов'язань у зв'язку з наданою вам гарантією на придбаний продукт. Крім того, ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання компанією ADO зобов'язань, що випливають із положень податкового законодавства і принципів бухгалтерського обліку. Ваші персональні дані також будуть оброблятися для законних цілей, які здійснюються компанією ADO, тобто: 1) для ефективного здійснення поточної діяльності компанії ADO, включаючи здійснення поточних господарських й адміністративних процесів, пов'язаних з предметом діяльності компанії ADO, 2) для можливого визначення, розслідування або захисту претензій компанії ADO у зв'язку з наданою вам гарантією виробника.

[Правова підстава]

Правовою підставою для обробки ваших персональних даних є ст. 6 п. 1, літ. b), c) і f) RODO. Надання даних є цілком добровільним, але необхідним для реалізації ваших гарантійних прав.

[Одержувачі]

Одержувачами наданих вами персональних даних є постачальники товарів і послуг, необхідних для реалізації вищезазначених цілей й суб'єкти, яким компанія ADO довірила обробку ваших персональних даних.

[Період зберігання]

Ваші дані зберігатимуться після закінчення терміну гарантії протягом періоду, необхідного для виконання компанією ADO всіх зобов'язань згідно із законодавством, а також до закінчення строку давності всіх цивільних претензій і податкових зобов'язань, що випливають із наданої вам гарантії на продукт.

[Права]

Залежно від конкретної правової підстави обробки персональних даних, як зазначено вище, ви маєте право на доступ до змісту персональних даних і право на їх виправлення, а також право на їх видалення, обмеження обробки або передачу персональних даних і право заперечувати проти їх обробки. Ви також маєте право подати скаргу до органу надзору – Голови Управління захисту персональних даних.



Відвідавши наш веб-сайт, ви дізнаєтеся більше про продукцію бренду Sanity і їх призначення. Запрошуємо вас зробити покупки і скористатися доступними знижками й акціями

www.sanity.pl

Наш турботливий веб-сайт:
sanity.pl

Ваш менеджер по роботі з клієнтами Sanity в офісі обслуговування клієнтів компанії Albert Polska:

 **12 271 33 62** | Офіс працює в робочі дні з 8:00 до 16:00



Albert Polska Sp. z o. o.
ul. Obwodowa 4a
32-410 Dobczyce

Сертифікована система ISO 13485

Ver. 07.02.2023



Польський Бренд



CE 0197